

Протокол

гр. София, 14.02.2023 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 34
състав**, в публично заседание на 14.02.2023 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Георги Тафров

при участието на секретаря Мая Миланова и при участието на прокурора Стоян Димитров, като разгледа дело номер **10723** по описа за **2022** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 15,45 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Х. Р. – редовно уведомен - се представлява от адв. И., с пълномощно по делото и от днес.

ОТВЕТНИКЪТ заместник-председателят на Държавната агенция за бежанците (ДАБ) при Министерски съвет (МС) – се представлява от юрк. Д., с пълномощно от днес. Съобщението до ответника е неправилно адресирано до председателя на ДАБ.

ЮРК. Д.: На права възражение, техническа грешка е. Следя от кого са постановени решенията.

За СГП – прок. Д..

Явява се ПРЕВОДАЧЪТ Д. Т..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Разбирам превода.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА Д. Т. за преводач от/на арабски език в настоящото производство.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА, че производството е образувано по жалба срещу Решение № 16342/02.11.2022 г. на зам.-председателя на ДАБ.

ДОКЛАДВА административната преписка, постъпила с вх. № 42663/24.11.2022 г.

АДВ. И.: Поддържам жалбата. Да се приеме административната преписка в цялост.

ЮРК. Д.: Оспорвам жалбата. Да се приеме административната преписка в цялост. Прилагам справка за Кралство М. относно общото положение в страната и актуалната политическа и икономическа обстановка.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам искания, да се приеме административната преписка и справката.

АДВ. И.: Не възразявам да се приеме представената от процесуалния представител на ответника справка за страна на произход на жалбоподателя. Моля да дадете възможност на основание чл. 176 ГПК, вр. чл. 144 АПК, жалбоподателят да даде лични обяснения във връзка с жалбата и да се изясни въпросът, въз основа на който му е отказано предоставяне на международна закрила, а именно защо същият не желае да се върне в М., какви са опасенията му в този смисъл. Няма да соча други доказателства и нямам доказателствени искания.

АДВ. Д.: Не възразявам.

ПРОКУРОРЪТ: Не възразявам.

СЪДЪТ по доказателствата

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените с административната преписка доказателства, както и представената в днешното съдебно заседание справка, вх. № МД-66/31.01.2023 г. на ДАБ.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да даде лични обяснения.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Моята съпруга беше в Италия, сега дойде в България, тя е тук при мен. С моята съпруга и детето дадохме молба и искахме да се върнем, но имаше проблем в посолството. От посолството казаха, че нямаме официален брак и синът ми няма документи - паспорт. От посолството ни каза, че не могат да издадат паспорт на сина ми, а без паспорт не можем да го водим с нас. Това стана в С., когато решихме да отидем в М.. Сега с жена ми и с детето сме тук и се чудим какво да правим и няма накъде. Първо казаха, че нямаме официален граждански брак в М. и освен това детето, без никакви документи, не може да пътува. Останахме тук. Детето е родено в У.. Съпругата ми е украинка. Детето е с украинско гражданство. С. войната и нямаше как да вадим документи.

На въпроси на юрк. Д., ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ: Детето е на 8 години.

На въпроси на съда, ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ: В Италия, когато беше с майка си, италианците дадоха документи на майката и вписаха и детето, но украински документи няма. Италианският документ е за майка с дете.

На въпроси на юрк. Д., ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ: Аз не съм баща на детето. От предишния мъж е.

На въпроси на адв. И., ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ: Аз имам документ за граждански брак в У.. Имам копие в телефона на украински език.

ЮРК. Д.: В преписката се съдържа копие от удостоверението за граждански брак, но не е преведено, има превод само на националната карта на лицето. В решението е отчетено, че има сключен граждански брак и това е обсъдено.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Нямам документи, устно ми казаха, че не може да пътуваме без документи за детето.

СТРАНИТЕ (поотделно): Нямаме въпроси към жалбоподателя.

АДВ. И.: Предвид задължението в производството пред съда да се представят документи в официален превод на български език, моля по Ваша преценка, да задължите административния орган да ги представи в превод на български език.

ЮРК. Д.: От страна на ДАБ е отразено, че мароканският гражданин е женен, както и че има съпруга от украински произход. Моля да ми се даде възможност да представя в цялост административната преписка, включително превод на документите на чужд език.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ: Моля да ми дадете възможност да представя доказателства от Посолството на М. в С., в случай че успее да се снабдя с тях.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на ответника да представи в цялост административната преписка, включително надлежен превод на всички документи, които са на чужд език, послужили за издаване на оспорвания административен акт.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да представи доказателства относно отказа на длъжностни лица от Посолството на Кралство М. в [населено място] да издадат виза на съпругата му и сина му.

За събиране на доказателства СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ОТЛАГА делото и го НАСРОЧВА за 09.05.2023 г., от 14,30 часа, за която дата страните уведомени от днес.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

На преводача ДА СЕ ИЗПЛАТИ възнаграждение за извършения превод в размер на 60,00 лв. от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 16,09 часа.

СЪДИЯ:

CEKPETAP: